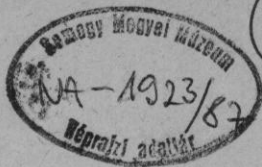
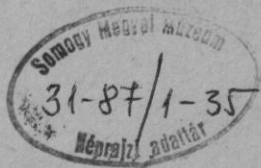
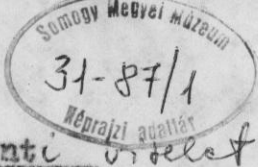


VISELET



TÖRÖK KÖPPÁNY

Törökország
Somogy m.



Tobak Mihályné, 1896.
sz: Matyikó Juli
r.k. v.

Ádventi viselet

Katalin november 25-én vót, ami együtt utána vasárnap az meg már ádvent vót. Imátkoztunk a templomba. Most más divat van, felöltöznek cifrára az ádventba. Régen mink nem szoktunk felöltözni, rőtímbébe elmentünk olyan hideggel. Horgut csipke vót az ingünk ujján meg a nyakan, meg aztán vászonünnög, vászonkötény, Pírossal vót kivarrva az ünnög körösztaszemere, meg olyan ötügetéses.

A szoknya se vót selem, bársony ádventba, olyan egyszerűbe vótunk, piros duhajba, meg tutyiba. Egyszerűen mentünk régen ádventba a másóra, nem úgy, mind most, hogy keressük, hogy milyen drága legyen. Ádvent elmute után már fölöltöztünk.

Gáll Éva
1983. IX. 13.

Törökkoppány
Somogy.m.



Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Cintányéros pille

A legutolsó pille féle volt, előtte kasmérkendőset hordtak.
Cintányérosnak azért nevezték, mert apró ezüstös leveleket meg virágokat
varrtak rá sűrűn egymás mellé, mikor fordították a fejüket akkor csi-
lingelt.

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.

Kass Ferencné 1905. aug. 24.
sz: Varga Anna
r.k. v.

Pille



1921-be mentem férjhez, de a pille már előbb divatba jött. Régen az asszonyoknak nagy kontya vót, és azt kötötték be kendővel, annak lógott le a két sarka olyanformán, mint most a pillének a szárnya, persze nem állt úgy ki. Pillét csak a menyecskék horátak, én olyan 30 éves lehettem, mikor elhagytam. Fölfűztük a hajunkat olyan kis kontyba, arra ment a skatula-pille, de az nagyon nem jó vót, mer elment tüle a haj.

Gáll Éva
1983. IX. 13.

Törökkoppány
Somogy m.

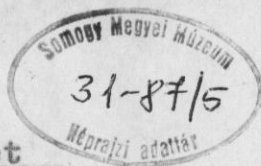


Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Bugyogó

Nekem lánykoromba, de még menyecskekoromba se egyáltalán nem vót bugyogóm, meg más korombélinek se. A lányom 1930-ba született, az már aztán hordott bugyogót

Gáll Éva
1983. III. 30.

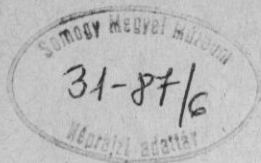


Öltözet

Bugyogónk nem vót, legalulra vettük az első vászonpéntöt, mindig ódalra kötöttük meg a péntöket is meg a szoknyákat is, mer előre nem szabad vót, akkor megpocakosodtunk vóna. Az első péntőre gyűtt a puffándli - édesanyám nak még nem vót, de nekem már lánykoromba divatba gyűtt, én is azt hordtam- 7 éves koruktól már hordták a kislányok a puffándlit- az én lányomnak is akkor varrtam mikor ment az iskolába. Vászonbul megvarrtuk a külsejét aztán kitömtük ronggyal vagy csöpüvel - durva kenderkócot- mind a kezemfeje olyan vastagra /10 cm / varrtuk, vót két kantárja is, szélesebb vászoncsikból varrtuk, áttettük a vállunkon, hogy le ne csusszon, elől meg összekötötük pertlivel. A kantár alá vettük az alsó üngöt, az csak sima vászonybul vót, hegyes kivágás vót rajta ugy bujtunk bele nem vót rajta gomb. A pufándlira gyűtt mégegy ümög azon már vót egy keskeny slingülés a nyakán, és arra gyűtt a blujz, de régebben réklinek mondtuk aminek hosszu ujja vót. Az édesanyám a főső réklire kasmérkendőt kötött keresztbe és hátul a derekán kötötte meg, még azér én is hordtam lánykoromba egy darabig a kendőt, de utána már csak anélkül mentünk. Selemkendőt csak vasárnap meg nagyobb ünnepen hordtak. A fejükre meg pillét tettek. A réklit mindig kívül hordták a kötény alatta vót, a kötény 10-15 cm-rel vót rövidebb a szoknyánál, nekünk ehhez a gübléros szoknyához már nem volt kötényünk.

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.



Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Ünnepen délután

piros delin szoknyába meg fehér köténybe szoktam lenni lánykoromba.
Vót egész delin, féldelin, háromnegyedes delin, az egész volt a legfinomabb
Volt kordbársony-bordás- meg verettvirágu bársony, sima bársony meg habos
bársony - játszott hol világosabb hol sötétebb volt ahogy megsimitottuk-
Kabátbársony is volt, annak nagyobb vót a macája /#a szőre/, hosszabb vót
meg olcsóbb is volt, mint a habosbársony, a verettvirágu volt a legdrágább.
A bársony a 20-as évekbe gyött divatba, nekem 29-be vót először bársonyszok-
nyám, 8 pengőjér vettük méterit, de a bársonyt már nem gubléroztuk.
Bársonyt ünnepen délelőtt misére hordtunk, délután meg delinbe vótunk.

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.



Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Gublérozás

Matkovics Vilma nénitől kaptam a gublérozót, akinél tanultam varrni.
Recés papir, egy szél nagyságu, meg van hozzá 4 pár lécs amire kifeszítem
a résekbe behajtogatom az anyagot -általába szövettet, liszttert, meg
bógatyát szoktunk gublérozni- és utána legőzölöm, régebben egy mosófazékba
forraltam vizet arra rátettem a gublérozóba behajtogatott anyagot és le-
simitottam, utóbb meg már csak megvizeztem a ruhát azt tettem a gubléro-
zóba behajtogatott anyagra és levasaltam.

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.



Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Péntő ráncolása

A péntőt megszedtük aztán tüvel ráncultuk, először fölül egy sorba, akkor azt odavarrtuk a mejjét, utána alatta megin meg köllött ránculni. A mejje az ment a derékra, azt köllött megkötnyi, jó szoros vót, kb. 3 ujjnyi széles. Mind a hat péntőnek hátul vót a hasitékja, mikor magukra vették meghuzták az egyiket jobb oldalon a másikat meg a bal oldalon kötötték meg, egy oldalr nem lehetett, mer akkor nagyon sok lett vóna a csömbölékje egy helyen, előre azért nem lehetett megkötnyi, mer akkor meg nagy lett vóna a pocakunk.

Gáll Éva
1983. III. 30.

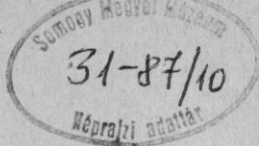


Rózsás selyem

Az én lánykoromba gyűtt dívatba. Emlékszek én is vettem magamnak 28-ba, de az édesapám visszavitette velem a bótba, azt mondta: nem köll az még ilyen lánynak, mer hamar elszakad, régen csak erőset akartak, selymet nem engedtek venni, nekem nem is vót selyemszoknyám csak majd a lányomnak lett. Legdrágább vót a hernyóselyem, mink is tartottunk selyemhernyókat. Mikor lány vótam szedtük a sok szedergye levelet édesanyám meg hintette nekik, a padláson vótak a hernyók, deszkaállványon, 2-3 sorba, mikor nagyok lettek a gubók, elvitték Tabra, ott adták el. Édesanyám abbul ruházta a gyerekeket, amit a gubójér kapott. Meg abból lett az én varrógépem is, 225 pöngöt kaptunk a gubókért, de még köllött hozzá pénz, de nekem nem vót, ezér aztán megirták a váltót, amit később én a magam kere-
setibül ki is fizettem a tabi Herczog zsidónak.

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.



Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Varrás

Egy gubléros szoknyát 5 pöngőér varrtam, a réklivel együtt. A sima bársonyszoknya az olcsóbb vót.

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.



Holczbauer Józsefné, 1912,
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Kebel

A kebel a szoknya alján vót a visszáján, az alján ~~szoknya alján~~.
Először körbe letűztük, utána visszahajtottuk és ugy varrtuk le.
Kebelnek másféle anyag köllött, mind amilyen a szoknyáké volt. A szövet
meg liszterszoknyáknak piros duhajból varrtunk kebelt, a bársonyszok-
nyának meg olyasmi színű anyagból, amilyen a bársony volt.

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.



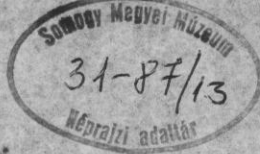
Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Mizli

A blizson meg a réklin is a gombolástól jobbra is, balra is 3-3 mizli vót, a hátán meg körösztbe ment. Ugy is csínyátuk, hogy hátul hegyesre varrtuk a mizlit, de ezt már csak a magunk eszítől találtuk ki, hogy ne egyforma legyen már mindig. Az igenyes mizli vót a régebbi. Édesanyámnak olyan blujza is vót, amelyiken 4 meg 6 mizli vót egy oldalon, maga varrta a ruháját, de a háboru alatt mindig csak feketébe járt, mer édesapám oda vót a háboruba.

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.



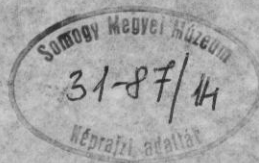
Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Rékli

Az édesanyámék idejébe a bubosujju rékli vót a divat, nekem már simaujjuak voltak, később olyat is csináltunk, amibe váltömést tettünk -nekem még nem vót olyan, de a lánynomnak már vót mielőtt férjhez ment vóna /1947/.

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.



Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Péntök

A lányomnak mikor férjhez ment adtam neki 23 péntöt, hétköznaplóra 5-öt, ünnepdélutánosra 6-ot, meg misérevalóst is adtam 6-ot.

A misérevalók a legujabb péntök voltak mindig, majdnem tiszta ujak, nagyobb vót a slingülés is rajta. Az innepdélutános péntökon keskenyebb vót a slingülés - azok vótak még az én misérevalós péntöim, mer én szegény lány vótam, kisebb slingülés vót csak a szoknyámon, agazdagabbakén meg a régi időbe is már nagyobb volt a slingülés. 1947 után mikor a lányomat férjhez adtam- elvitte mindenemet- elkezdtem lassan kivetköznyi, meg azután pár évre már el is mult a bősoknya divatja.

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.

Pille

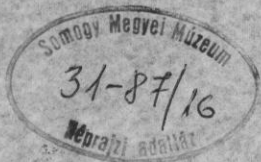


Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Föltűzték a kontyukat édesanyámék és a kasmérkendőt pillésre kötötték meg, persze az nem állt úgy, mind a mostani. A hajukba olyan gömbölyű fát tettek arra fűzték föl a hajukat, azon állt meg csak a kendő pillésre. Skatulás pilléje csak a lánynomnak vót, még én se hordtam olyat. A kislányoknak egy vagy 2 cicába fonták a hajukat, oldalról vót a választék. A nagyobb lányok is befonták a hajukat és föl kötötték koszoruba, szalagot fonytak bele. Kontyot a menyecskek meg az asszonyok hordtak.

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.



Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Szoknyák

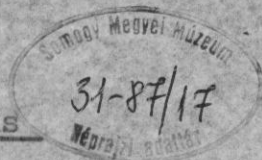
Misére szövet, selen vagy bársony szoknyába mentek, kinek milyen vót. Egyiknek piros szövet a másiknak zöd, frézszinü szövet, nekem meg vót még kék kockás is, ezek a színek mentek a legjobban, nekem 3 szövetszoknyám vót lánykoromba. De mise után le köllött rögtön vetnyi, és másik szoknyát meg másik pétéket kellett magunkra venni, de délután is vót rajtunk 5-6 péntő, farosan ötöztünk akkor is, de használtasabb ruhába.

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.

Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

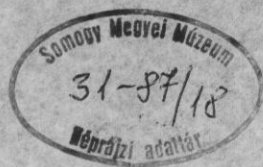
Mosás



A porhetből kiszedtük a hamut, azt lefóráztuk, leöntöttük akkor megen vizet rája, az vót a lug, ha nagyon erőset csinyátunk, akkor kiette a kezünket véresre. Meg akkor is vót már marólug--szóda, amivel szappant főztünk, annak is maradt lugja, mikor kiszedtük belőle a szappant, ahhoz is szoktunk vizet öntenyi, avval is mostunk. Háziszappant zsiradékából főztünk - diszhóvágáskor összegyűjtöttük a bélzsirt, meg a kisebb mócsingokat, meg az avas zsirt is beletettük arra a marólugot, azt fölfőztük és kész vót a szappany,+földaraboltuk, azt fölraktuk a padlásra száradnyi. + egy lepedődarabra tettünk farámát, abba belemertük, lefolyott a lugja, a szappany meg rajta maradt a lepedőn.

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.



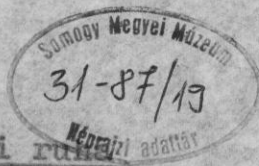
Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Fodros pöntő

Nekem is vót fodros pöntöm, de az misérevaló vót, 25-30 centis fodor vót az alján, meg vót szedve, ránculva és még arra a fodorra tették a slingülést. Édesanyám adta azt a fodros pöntöt nekem, én varrtam már rá a slingülést is, a legrégebbi fodros pöntőkön nem vót slingülés.

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.



Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónó/

Hétköznapi ruhák

Hétköznapra a sima vászonpéntőt megfestették kékre, a bótbul vették a festéket, azt abba dőgoztunk. Három szoknya szokott rajtunk lenni hétköznap legalul a péntő, utána a festett vászonszoknya, azon meg egy kartonyszoknya, de volt amikor csak a festett vászony szoknyára nem vettek kartont, ha piszkosabb munkát végaztunk, vagy ha nagyon meleg vót. Télen meg pargit alsószoknyákat vettünk magunkra.

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.



Holczbauer Gózssefné,
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Bőgatya

Az öregemberek még az én lánykoromba is bőgatyába jártak, 3-3 szélből vót egyik- egyik számára, összesen: 6 szél vászonybul vabrták. Rödülték is. A mosása nagyon nehéz vót pllúták, pállósajtárba tették hamuslugot forrót öntöttek rá és ugy kipálluták, egész nap benn vót a vászonruha a pállóba, de a lug megsárgította, azért le köllött mennyi az árokba és ott deszkához csapkodták a mosófával, az nagyon nehéz munka vót. én is vittem a fejemen a nagy teknyő ruhát a patakhöz az árokba, ott köllött kimosnyi, mer itthun ugye ki huzott vóna annyi vizet annak a lugos ruhának. Utána kiterítettük a rétre a vásznat, mikor megszáradt, megöntöztük, ugy fehéredett ki.

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökoppány
Somogy m.



Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Cipő

Édesanyámnak fekete bársony ünneplő cipője vót, nekünk már lakkcipő lett.
A gyerekek meg csizmába, de mi lányok nem ám, télen is csak cipőnk vót.
Jobb időbe meg cifratutyiba jártunk.

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.



Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Menyasszonyi ruha

Én varrtam a menyasszonyi ruhámat is, puplin anyagból rózsás mintájú volt. Hosszu fátyolt és koszorut vettem hozzá, úgy hozták utánam a kisgyerekek a fátyolt, a fejemen meg magas tornyoskoszoru volt. Esküvő után én piros féldelin szoknyába öltöttem át, apró fehér virággya vót, előttem meg fehér kötény, a fejemen pille - ez vót a menyecske öltözet. Köszöntötték a menyasszonyt:

Muzsikaszó hangosan
Lábam járja komótosan,
Kerítsék ki karomra
A mi menyasszonyunkat.

G áll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.



Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Nyoszolyóasszony

Mikor az esküvő volt a nyoszolyóasszony vitte ki az almát, amibe egy rozsmaringág volt tűzve az ótárhoz.

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökoppány

Somogy m.



Rádi Györgyné, 1919.

sz: Bognár Anna

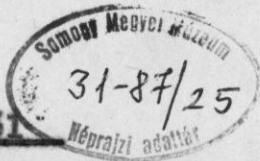
r.k.v.

Ládbeli ruha

A magas díófaládát az elsőszobában tartották, ebbe vót a menyasszonynak a hozománya, amit a szüleitől kapott. Az én ládámba volt organtén blujz, zöd babosbársony szoknya, füzöld, rezedaszöld, moha zöd, és piros duhaj meg két szövetszoknya. 6 pöntő, 50 rőf /-1 vég/ vászony, vékaruhák, tükörruha --főszödött, mind a két végén himes, rojtos-- hétköznapló abrosz-- piros csikos-- 1 db ünneplős abrosz -- főszödött, tompa rózsá mintáju--, a ládát értényi asztalos csinálta.

Gáll Éva
1983. IV. 29.

Törökoppány
Somogy m.



Rádi György, 1909.
r.k. v.

Móringlevél

Mikor a legény megkérte a leány kezét, utána megtartották a kézfogót, és megegyeztek a hozományban, ezt le is irták egy papírra, ezt nevezték móringlevélnek. Ha meghalt az asszony és nem maradt gyerek, akkor vissza köllött adni a leány szüleinek a hozományt. A mi móringlevelünkbe a következők voltak kikötve:

- 1 hold föld,
- 1 katonaság
- 2 vánkos
- 1 dunna
- 1 lepedő

Gáll Éva
1983. IV. 29.

Törökkoppány
Somogy m.



Kass Ferencné, 1905. aug. 24.
sz: Varga Anna
r.k. v.

Ködmen

Az én nagymamának vót piros-virágos ködmenje bőrből. Tulipányok vótak rávarrva bőrből vótak azok is kivágva. Derékig ért, hosszú ujja vót. Az én gyerekkoromba már nem nagyon hordták, de arra emlékszek, hogy az öreganyám nagyon takargatta.

Gáll Lva
1983. IX. 13.

Törökkoppány
Somogy m.



Kass. Ferencné, 1905. aug. 21.
sz: Varga Anna
r.k. v.

Ezt a kislányt megismernyi, ha kapál,
Piros szoknya pöndörödik a farán.
Piros szoknya, fehér kötény előtte,
Barna legény annak a szeretője.

Gáll Eva
1983. IX. 13.

Törökkoppány
Somogy m.



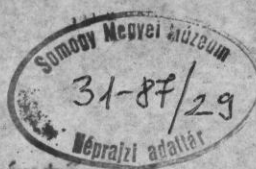
Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Fonás

A lányoknak már el köllött kezdenyi 5-6 éves korukba a fonyást, mikor férhöz mentek 15-16 éves korukba -az én lányom 17 vót- sok péntő köllött, én is 23 péntőt adtam a lányomnak. Szoknyát, 28-at, meg 16 uj kötényt, mind ujak vótak, én varrtam, egyik slingüléses kötény vót, a másik kivarrótt

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.



Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Slingüléses péntő

Már divat vót az én lánykoromba is, bótba vettük a slingülést készen, de nekem még vót olyan péntőm is, aminek az alját magam himeztem fehérrel, a gyócspéntőnek az aljára rátettük a rámát, belefeszítettük ozt kivarrtuk, soká tartott még 5 vagy 6 szelet kivarrtunk, de csak az vót az igazán szép. A vászonpéntő hétköznapra vót, annak az alja sima vót, de azt is legalább 4-5 szélbül varrták. Majdnem mindegyik péntő 5 szeles vót, csak a legfölsőt csinyáták 6 szélbül.

Gáll Éva
1983. III. 30.



Törökkoppány
Somogy m.

Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r. k. v. /varrónő/

Takácsok

Édesapám Bognár Pál /1879-1951/ elég jó takácsnak számított Koppányba, de rajta kívül még vótak mások is pl. Cseléd Laci bácsi ... stb
Egy nap egy pakli pamukot /kb 5 rőf/ beleszűtt, egy héten leszűtte a 20-25 rőföt. Amikor én születtem- mindig mesélte édesanyám- fölkelte apám pamukot csévényi, vasárnap megszülettem, de már hetfőn fölkelte, mer köllött a menyasszonynak a staférunk, muszáj vót csinálni.

A menyasszony staférungjába köllött legálább 10 lepedő,
5 vászonpéntő
6 ünneplő /gyócs/péntő
4 vékaruhát
1 ünnepi abrosz
1 hétköznapló 6 csikos abroszt
1 főszedett abrosz
1 tiszta fehér abroszt.
meg egy vég vásznat kaptam

apántul, mikor férhöz mentem.

Törökkoppány
Somogy m.



Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Abroszok

A hétköznaplő vászonabroszba is vót piros csik 5 vagy 6.

A fölszedett abroszt csak karácsonykor meg husvétkor használtuk, meg ha halott vót a háznál, akkor is evvel a legszebb abrosszal vót az asztal leterítvel.

Meg tiszta fehér ünneplő abroszt is szőttek, 8 szirmu rózsás mintával. Kék erre mifelénk nem vót.

A fölszedett abroszoknak leginkább egérfogas mintát szüttek.



Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.



Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Halott ravatalozása

Mikor meghalt valaki, régen otthon a háznál ravatalozták fel, két napig volt kiterítve, harmadnap temették. Siratóasszonyok gyűttek a legszebben a Sümegi Panni néném tudott siratnyi. Édesapám is vasárnap meghalt, kedden már eltemették, azt is a Panni néném siratta el.

Gáll Éva
1983. III. 30.



Szoknyák

Szövetszoknyáim vótak: 1 tezedazód, egy bábszinü zöd meg egy rozsdabarna. Gubléros vót mindegyik, szépen leszedett gublérozóval csinyátuk. A szoknyákat nem próbáltuk, csak azt mértük meg, hogy hány centi legyen a hossza - vót 50-65-70 még 80 centis is- utána szabtuk, 5 szélbe, azután meg tűzködtük selempamukkal, nagyon szépen rózsásra, meg olyan gömbölyre, mintha tojás lett volna kitüzködtem. Nem fércütem, csak gyelütem krétával a vizáján, fehér krétával, utána áthajtottuk, mindig szép pontos lett. Mindenkinék a méretihez papírt szabtam először, azt tettem rá az anyagra és arról gyelültem át, mikor megvót a tűzködés, akkor belehuzkodtam a gublérzópapírba és legőzöltem. Forrt a viz, egy fazékba, arra rátettük a gubérzópapírt aminek a réseibe már bele vót huzkodva a szövet, kellett legalább fél órát gőzünyi, mire jó lett a szoknya. Eccer husvét előtt vót nálam 30 bugyor- a szoknya anyagot bugyorba kötve vitték a varrónőhöz- azt mind megvarrtam. Mikor megvót a gőzülés utána össze köllött kötnyi a szoknyákat gulérosan, hosszága szépen ráncraszedtem és a korcáz alatt meg a legaljától egy jó araszra összekötöttem és felakasztottam, akkor már nem vót szabad többet összehajtani bugyorba. A gerendán vót egy rud keresztbe oda akasztottuk mind a gubléros szoknyákat, azon lógtak sorjába sok helye 8-10 db is, az ágy fölött a lakószobába.

Törökkoppány
Somogy m.



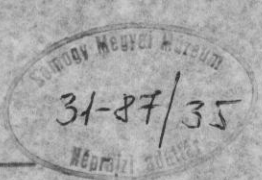
Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Nagycsalád

Mikor férhözmentem haza kellett gyönni az édesanyámhoz varrni, mer az anyosom elzavart, hogy ne zörögjek, mer ha varrtam nem hagytam nekik aludni, ugye ott is egy szobába a két menyecske meg a mama is - azér vót két menyecske, mer az uram testvérgye is akkor hősült, az is oda vitte a feleségét. Egykenyéren is éltünk, a mama főzött mindenönkre, a menyecskéknek azt köllött csinyáni, de én meg csak varrtam egész nap, a kuncsaftok meg mindig gyüttek azt nagyon haragudtak érte, ha még este is varrni akartam, nem engedték, ha sürgős vót a munka el köllött menni haza az édesanyámhoz, ott varrtam sokszor éjjélig meg egy óráig is. Az egyik szobát odaadták pedig még 5 testvérem otthun vót.

Gáll Éva
1983. III. 30.

Törökkoppány
Somogy m.



Holczbauer Józsefné, 1912.
sz: Bognár Julianna
r.k. v. /varrónő/

Rékli

A rékli ugyanolyan anyagból volt, mind a szoknya. Egy réklinek másfél méter anyag kellett, a szoknyának meg 4-5 méter, vagy amilyen bőrt akart. Édesanyám idejébe a rékli alá rövidujju vászon inget vettek, nekem már gyócsümög volt. Ha hűvösebb volt akkor még kötött pruszlit is vettünk a rékli alá. A lányomnak meg már kivarrott pruszlija volt a rékli alá azt vette. Rózsásra varrtam a lányomnak a pruszliját, elől 4 gombja volt.

Gáll Éva
1983. III. 30.